

夏衍创作简论

陆荣椿 著

重 庆 出 版 社



夏衍创作简论

陆 荣 椿 著

重 庆 出 版 社

一九八四年·重庆



首都师范大学图书馆



20983108

983108

责任编辑：周定国

封面设计：符宗荣

夏衍创作简论

陆荣椿著

重 庆 出 版 社 出 版（重庆李子坝正街102号）
四 川 省 新 华 书 店 重 庆 发 行 所 发 行
重 庆 新 华 印 刷 厂 印 刷

*

开本850×1168 1/32 印张7.5 插页3 字数170千
1984年5月第一版 1984年5月第一次印刷
印数：1—6,000

书号：10114·96

定价：0.93元

序

吴祖光

岁月流逝，有如江涛拍岸，冲刷着人们的记忆，使往事渐渐归于淡忘。但是也有例外，有一些事情却可以久久记得，而且愈加分明。

我同前辈作家夏衍同志相识至今整整四十年了。初次短暂的会面，我一直保留着深刻的印象。记得那是在一九四二年的夏天，我拿了刚写成的话剧本《风雪夜归人》，初次登门拜访这位左联成立前后就已活跃在中国文坛的著名散文家、政论家、翻译家、戏剧和电影师。地点是在重庆北温泉他的住处。

夏衍同志是一九四二年春天奉周恩来同志指示，从桂林来到重庆——国民党政府的战时首都的。他到重庆，主要负责文化界党的统一战线工作，公开身份是新华日报的特约评论员。其时，虽说实行二次国共合作，可是蒋介石企图消灭、削弱共产党这一异己力量的活动，一分钟也没有停止过。以周恩来同志为首的一批中国共产党人以合法身份在重庆工作，随时受到国民党反动派严密的监视、限制、甚至迫害。工作是复杂而困难的。但夏衍却象三十年代在白色恐怖严重的上海一样，机警、谨慎、沉着、顽强，从容自如地应付着各种局面，出色地完成了党交给的工作。长期

紧张的地下工作经历，使他养成了一种科学安排生活和时间的习惯，他每天总要抽一定的时间写作，写社论、新闻、政论性文章，同时也搞文艺创作，写剧本，写文艺评论、杂文，与国统区文艺界保持着密切的联系，并给他们以重要的影响。

我去拜访他的时候，他正在构思并写作多幕剧《水乡吟》。稍后，又有《法西斯细菌》的创作，并与于伶、司徒慧敏、金山、宋之的等同志筹备“中国艺术剧社”，发展进步戏剧运动，工作十分忙碌。但他却很快就看完了我的剧本，并且热情地鼓励我。正如以后我多次见过他对青年剧作者的循循善诱、热情帮助那样。他永远是年轻人的良师益友，永远受到当代人的热爱和尊敬。

夏衍同志是世纪同龄人，半个多世纪以来，用他那一支生花妙笔写下了大量光辉的作品。他是留学日本电机工程技术的，由于形势的需要，也由于爱好文艺并具有写作上的出色才能，他终于成为一位著名的革命文艺家。在中国现代文艺史上，夏衍是在许多方面有高深造诣、获得很大成就的杰出的作家。

从二十年代后期到三十年代前期，他翻译了苏联(俄国)、日本、德国等国的进步文艺作品、文艺理论，以及一些社会科学著作，如高尔基的《母亲》，倍倍尔的《妇人与社会主义》等，在当时产生了广泛的社会影响。估计他翻译的字数在三、四百万字以上。接着，他转入电影界工作，在明星等影片公司担任编剧，先后以创作、改编、与人合作的方式，完成了十多部密切反映现实生活的进步电影剧本，从而推动了电影界制作方向的改变。建国后，夏衍改编鲁迅、茅盾的名著《祝福》、《林家铺子》获得成功，更是大家都知道的。说到戏剧，夏衍同志是无产阶级戏剧运动的发起人之一。从他一九三六年致力于话剧创作，到抗日战争胜利前夕为止，先后创作了《秋瑾传》、《上海屋檐下》、《心防》、《法西斯

细菌》等十多个多幕剧和独幕剧；此外，还与田汉、洪深、宋之的、于伶，合写了好几部剧作。这些剧作的大多数，同抗日这个压倒一切的中心任务是紧密联系的，也有反映知识分子和小市民生活及思想的。从这些剧作中，人们也集中地看到了夏衍所具有的“冲淡”、“洗练”、“含蓄”、“飘逸”和“隽永”的独特的艺术风格。夏衍也是擅长报告文学创作的行家。他发表于一九三六年的暴露日本垄断资本和中国封建势力相勾结，野蛮剥削我国童工的《包身工》，不仅当时引起社会的轰动，几十年来一直被公认为优秀的报告文学作品，令人百读不厌。这里，值得一说而为部分读者所不了解的，是夏衍曾经写过长篇小说。一九四一年，夏衍被迫逗留在香港负责《华商报》文艺副刊期间，创作了长篇小说《春寒》。当这部以真实的内容、鲜明的倾向和白描的手法揭露国民党消极抗日导致华南重镇广州失陷的作品在邹韬奋主编的《大众生活》连载后，港澳同胞反应热烈，一九四七年在香港出版了单行本。抗日战争期间和胜利后一段时间，夏衍同志的主要精力放在办报纸上。他先后主编过救亡日报、新华日报、建国日报、华商报等，在不下十年的时间里，他写的政论、随笔和杂文，达四、五百万字之多，除了曾结集出版的几个杂文、随笔集以外，散见于报纸刊物上，今天恐怕已经难于收集齐全了。“四人帮”粉碎后，三联书店出版了一部《夏衍杂文随笔集》，收集了建国前后他的一部分杂文、随笔、政论和回忆性文章。廖沫沙同志为之写了热情洋溢的序言。

我曾写文章称道夏衍同志是“作家和战士”，无非企图表明，在这位久经风霜的文坛前辈身上，“作家”和“战士”两者是和谐统一的。一方面，有为读者见到的他的全部丰硕的创作成果，证明着这是一位真正的革命作家；另一方面，有他半个世纪以来追随

中国革命事业的实践，证明着夏衍同志是一名对祖国、对人民忠诚、挚爱，对反动派、帝国主义深恶痛绝的真正无产阶级战士。

夏衍同志的创作成就是一座文学艺术的宝库，值得加以总结、继承和学习。我高兴地看到，陆荣椿同志写的这本《夏衍创作简论》，以比较丰富的材料，对“左联”时期夏衍所起的作用，以及他半个世纪以来的创作和翻译成果，作了概括、系统的介绍和探讨。这对于读者，尤其是广大文学青年了解夏衍的文学道路，从前辈身上吸取教育和营养是很有意义的。

我相信并且盼望着，随着文艺界文艺批评活动的不断加强和正常开展，系统地评价、研究有成就、有代表性的作家和艺术家的论著，会象雨后春笋般出现，作为楷模，留给后辈以有益的启示。

一九八二年四月十八日于北京



夏衍近照

目 录

序言.....	吴祖光 1
第一章 夏衍的生平和创作道路.....	1
一 青少年时代.....	1
二 致力于国外进步文艺的翻译、介绍.....	7
三 投身左翼文艺运动.....	11
四 从抗日战争时期到解放战争时期.....	21
五 为社会主义文艺的繁荣而奋斗.....	24
第二章 夏衍的电影剧作.....	27
一 打入电影界, 开拓新局面.....	27
二 表现工农大众苦难生活与反抗的《狂流》、 《春蚕》和《上海二十四小时》.....	30
三 提倡妇女独立和解放的《脂粉市场》、《前程》、 《自由神》和《女儿经》.....	38
四 宣传抗日救亡的《同仇》、《风云儿女》、以及 《白云故乡》.....	42
五 建国前其它题材的作品: 《压岁钱》、《恋爱之道》 与《结亲》.....	45

六	从《祝福》到《林家铺子》——建国后的电影剧本 改编之一.....	48
七	从《革命家庭》到《烈火中永生》——建国后的 电影剧本改编之二.....	56
八	电影评论和电影理论建设.....	64
第三章	夏衍的戏剧创作.....	72
一	借古讽今、激扬蹈厉的历史剧 《赛金花》和《秋瑾传》.....	74
二	以抗战前后小市民生活为写照的《上海屋檐下》、 《一年间》、《愁城记》，以及其它独幕剧.....	91
三	反映抗日时期知识分子的觉醒、斗争和恋爱、 家庭生活的《心防》、《法西斯细菌》和《芳草天涯》.....	108
四	歌颂江南水乡和东北雪原敌后人民抗日斗争的 《水乡吟》、《离离草》.....	124
五	抗日时期改编和合作写的其它剧本—— 《复活》、《再会吧，香港》、《风雨归舟》、《戏剧春秋》 和《草木皆兵》.....	130
六	建国后以反官僚主义为题材的《考验》.....	143
第四章	报告文学的创作和成就——从《劳勃生路》、 《泡》到《包身工》.....	150
第五章	长篇小说《春寒》.....	166
第六章	杂文、随笔及其他.....	179
一	基调为抗日、反法西斯的《日本的悲剧》、 《此时此地集》、《长途》和《边鼓集》.....	181
二	凝聚着渴望人民解放事业胜利心声的《劫余随笔》 和《蜗楼随笔》.....	188

三 五十年代的《杂文与政论》集，六十年代《长短录》

里的纵横谈，粉碎“四人帮”后的再执笔	191
附录：夏衍主要译作、著作、文章目录分类汇编	202
夏衍译著目录补遗	227
后记	229

第 一 章

夏衍的生平 和创作道路

夏衍，作为我国现代著名的电影文学家、剧作家、报告文学家、杂文作家和文艺翻译家，从本世纪二十年代末期起，就已经活跃于我国文坛。他是中国共产党领导的三十年代左翼文艺运动的主要领导者之一。抗日战争和解放战争时期，夏衍接受党的委托，在上海、桂林、重庆、香港等地领导过进步文艺运动。建国以后，夏衍继续长期担负着地方和中央有关文艺部门的领导职务。半个多世纪以来，为了使“五四”时期开创的进步的、现实主义的文艺运动在中国获得胜利和发展，实现文艺为人民服务这个目的，他没有松懈过自己的斗志。在文艺这块广袤肥沃的土壤中，夏衍凭着个人的勤奋和才华，作了深入的耕耘和探索，结出了硕大的果实。夏衍及其作品，在我国和国际文坛上有着广泛的影响。

一 青 少 年 时 代

夏衍，本名沈乃熙，字端先。夏衍这个笔名，是他一九三六年发表《赛金花》剧作时才开始使用的。在整个民主革命时期，他曾用过三十多个笔名。夏衍是浙江省杭县人（现属杭州市），一九

〇〇年十月出生在杭州近郊一个没落了的地主家庭。在全家众多的兄弟姐妹中间，他排行居倒数第一。他的祖籍是河南省开封府，不过先辈南迁已经有若干代了。夏衍的祖上做过不算小的官，沈宅在当地是颇有名气的“书香门第”。不过，到了夏衍父亲这一代，家庭是不可挽回地没落了下来。夏衍的父亲名叫沈学诗，字雅言（夏衍后来用了这个笔名，即从他父亲的字“雅言”音转而来），是一个不第秀才，一直家居赋闲。他对中医有一定造诣，有时也热心为人治病。夏衍三岁那年，他父亲突然得了中风病死去，家境由是进一步逆化，不得不靠着典质和向亲友借贷过日子。夏衍的母亲徐氏，是一位有坚强性格和民主精神的妇女，尽管由她挑起的全家生活担子十分沉重，她却开朗、乐观，待人谦和。她很爱看戏，对于一些旧剧，流行的地方戏，特别熟悉，能够毫不费事的讲给别人听。少年时代的夏衍，有机会经常跟随着母亲到附近乡村演出的戏班子看戏；同时，他也爱看有关弹词、旧小说一类的书。耳濡目染之余，在他幼小的心灵里，渐渐地也就被培植起了对戏剧、文学的浓厚兴趣。夏衍后来终于走上了魅人而艰苦的文艺创作道路，也许最早就是种因于此的。

夏衍的小学学业，是在亲戚的资助下才勉强完成的。家庭的可怕败落和经济的绝端拮据，迫使十三岁的夏衍于小学毕业后，无法升入中学读书，不得不到一家染坊去当学徒，以求混口饭吃。沉重的体力劳动，资本家的吆喝驱使，使生活变得格外艰辛而难堪。好得这段时间并不长。由于夏衍在他的母校——德清县立高小毕业时获得过“品学兼优”的评语，他幸运地被县里以公费保送到杭州甲种工业学校染织科学习。这时，正赶上第一次世界大战在欧洲爆发，一大批帝国主义、资本主义国家为了争夺殖民地和世界市场，进行空前规模的厮杀，各国人民遭到巨大的苦难。夏

衍看到了世界上存在的这种“弱肉强食”的现象，又面对着国内袁世凯篡夺辛亥革命胜利果实，继续实行着封建官僚的统治，政治腐败，外侮日重，经济凋敝，农村破产，人民生活于水深火热之中这个事实，产生了对当时的社会制度的强烈不满和“富国强兵”的爱国主义思想。

一九一九年，震撼国内外的“五四”爱国运动在北京爆发。在它的影响下，当时正在杭州甲种工业学校读书的夏衍，积极参加了当地的学生运动，并且成为浙江出版的第一个具有初步马克思主义思想的刊物《双十》和《浙江新潮》的编辑之一。《双十》半月刊，是《浙江新潮》周刊的前身，是当时杭州几所中等学校学生联合主编的政论性刊物。在它的发刊词里，公开提出以“改造社会”，提倡“幸福的、进步的生活”为宗旨，它用激进的口吻，宣传“破坏束缚的、竞争的、掠夺的东西，建设自由的、互助的、劳动的社会”。后来，由于发表了一篇叫做《非孝》的反封建色彩十分强烈的署名文章，遭到了省城的豪绅和遗老们的忌恨，被他们以“贻害青年，灭伦伤化”的罪名，呈报给北京的北洋军阀政府下令查禁，^①因而，这个刊物仅仅出版了三期就停刊了。

在这段时间，以“过激党”自居的夏衍，热血沸腾地投入各项爱国活动。他不仅写了《评杭州的四家日报》等短论在《双十》和《浙江新潮》上发表，用沈宰白的署名给《新青年》等报刊写过一些短文，而且积极参加学生罢课、游行等活动。除此以外，夏衍还利用一切业余时间如饥似渴地读书，以武装自己的头脑。后来，夏衍曾经回忆过这一段经历，他是那样急迫地吸取一切从外国来的新知识，以致一时分不清无政府主义和社会主义，个人主义和集

^① 参见《五四时期的社团》第三卷，第124—128页。生活·读书·新知三联书店1979年出版。

体主义的界限。^①例如，夏衍在当时就曾很有兴趣的读过俄国著名的无政府主义者克鲁泡特金写的《告青年》等无政府主义读物。这并不值得奇怪。“五四”时期是一个新旧交替，动荡不安的时期，社会上充满着各种各样的思潮和主义，马克思主义的被介绍和宣传还刚刚开始，渴望进步、寻求新的思想武器的青年们，在缺乏指导和鉴别力的情况下，往往会兼收并蓄，这是完全可以理解的。实践证明，一种正确信仰的形成和科学世界观的树立，需要时间，需要在斗争实践和各种社会活动中的反复比较与选择。

一九二一年，夏衍以第一名的优异成绩毕业于甲种工业学校。他想到法国去勤工俭学的愿望未能实现，却被省里以公费生的资格保送到日本留学深造。夏衍这回进的是日本福冈明治专门学校，学习电机工程。这是一所四年制的中级专科学校，课程不算太繁重，夏衍在绰有余裕地完成专业课学习之后，一头钻进了图书馆，耽读起一些时候以来一直使他发生浓厚兴趣的哲学和文学方面的书籍来。文学方面，他爱读英国的史蒂文生、狄更斯，俄国的屠格涅夫、托尔斯泰、契诃夫和高尔基，以及德国、日本一些作家的现实主义作品；同时，他也爱读我国作家鲁迅、郭沫若和郁达夫等的作品。这些中外著名作家在作品中所描写的广阔生活场面和典型人物，以及主人公的不同遭遇，深深地打动了他的心灵。有一次，夏衍勃发了创作冲动，他一口气写了好几篇小说，投送国内几家文学刊物，不过大多数没有被采用。现在见到的，是他以沈辛白的笔名发表在创造社刊物上的一篇名叫《船上》的通讯^②，虽然是试作性质，人物和事件描写并不深刻，但还是反映了旅途生活一些见闻和感受，有一定的时代气息。

① 夏衍：《走过来的道路》，载《收获》1958年第3期。

② 沈辛白：《船上》，载创造社主编的《创造日汇刊》，1927年上海光华书局印行。

在明治学校，夏衍在政治思想上受到了当时风行于日本的社会主义运动的影响，他加入了日本进步学生的组织：《社会科学研究会》。他也认真地研读了马克思主义几本经典著作，象《共产党宣言》，恩格斯的《社会主义从空想到科学的发展》，列宁的《共产主义运动中的“左派”幼稚病》等，对科学社会主义有了进一步的认识，对自己原先存在的“工业救国”思想，也开始发生了怀疑。他在探索着其它的救国良策。一九二四年一月，伟大的革命先行者孙中山先生，在列宁领导的苏联政府和中国共产党帮助下，排除国民党内右派的层层阻力，实行“联俄，联共，扶助农工”的三大政策，主持召集了国民党第一次全国代表大会，李大钊、毛泽东等一批共产党人参加这次大会，形成第一次国共合作的局面。会后，全国的革命形势有了迅速的发展。这年秋天，应当时北京政府“共商国是”的邀请，孙中山离开广东北上，途经日本门司时，夏衍曾与几名留学生代表前往谒见，请教救国之道。晤谈以后，孙中山当场指定专人介绍夏衍加入了国民党。后来，夏衍曾经奔走于东京等地方，为推行国民党左派的政纲积极地做了一段宣传组织工作。

一九二五年，夏衍由明治工专毕业，为了继续深造，以及取得“官费留学”的资格，他考入了日本九州帝国大学学工。在那以后的两年，虽然整天学的是电机工程的有关课目，还有深入工厂的实习活动，可是夏衍对文艺的兴趣丝毫没有减少。他坚持向国内的《语丝》、《洪水》等进步刊物投稿，先后发表过《关于“狂言”及其他》、《从死老鼠说到日本的路政》，及《从日本来的消息》等随笔和通讯^①。

^① 分别见1926年出版的《语丝》第102期、112期，《洪水》第2卷第19期。

一九二七年是中国现代革命史上的一个重要转折点。在中国共产党领导下，广大的工人、农民运动的迅速高涨，使帝国主义者和反动官僚地主阶级怕得要死。代表官僚买办和地主阶级利益的蒋介石，公开叛变了孙中山的政策，利用他手中掌握着的指挥国民党北伐军的权力，悍然发动“四·一二”反革命政变，接着在全国范围实行以压迫、屠杀共产党员为目标的所谓“清党”运动，导致了第一次国共合作局面的破裂。我党领导的轰轰烈烈的大革命归于失败，革命转入了低潮。我国历史进程中这一暂时性的逆转，对夏衍的生活道路、文艺道路不能不产生深刻的影响。夏衍在日本，因为从事革命活动，受到了在东京的国民党右派的各种迫害，被列入了“通缉”的名单，在日本待不下去了。于是，没有等到毕业，夏衍提前在这一年夏天回国到了上海。

当时的上海，正处于白色恐怖的中心。以蒋介石为首的国民党右派动用军队和警察疯狂镇压革命力量，大批共产党员和革命群众遭到逮捕、屠杀，工人运动损失惨重，共产党的组织被迫转入地下，环境的险恶自不待言。面对革命进入低潮的形势，刚刚回国的夏衍没有消沉退缩，也没有犹豫观望，而是以立即参加中国共产党，参加党的实际工作的行动，宣告自己与国民党右派在政治上、思想上的彻底决裂。接着，夏衍按照党组织的统一安排，在沪东一带纱厂工人中秘密从事革命宣传工作，发行党的刊物，搞集会，散发传单，写标语，等等。同时，他也经过朋友的介绍，开始替开明书店翻译一部分社会科学和文艺书籍，给一些进步刊物写稿，这样做，既是为了掩护自己的革命活动，也是为了介绍、传播国外进步的、革命的文艺作品和理论。同时，也是为了练笔，为自己日后的文艺创作奠定坚实的基础。